



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.1/Rev.
1
28 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДАЛЬНЕЙШИМ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ
В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

Девятая сессия

Бангкок, 28 сентября – 9 октября 2009 года,
и Барселона, 2–6 ноября 2009 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон,
включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

Документация для облегчения переговоров между Сторонами

Записка Председателя

Пересмотренное добавление

**Предлагаемые поправки к Киотскому протоколу
во исполнение пункта 9 его статьи 3**

В настоящем добавлении содержится компиляция предложений Сторон в отношении поправок к приложению В к Киотскому протоколу и в отношении последующих поправок к соответствующим статьям. Оно было подготовлено Председателем Специальной Рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП), под его собственную ответственность, на основе итогов работы СРГ-КП на ее восьмой сессии, состоявшийся в Бонне, Германия, 1–12 июня 2009 года, и обсуждениях на неофициальном совещании, проведенном в Бонне 10–14 августа 2009 года.

СТАТЬЯ 1: ПОПРАВКА

А. Приложение В

Вариант 1

Заменить таблицу в приложении В к Протоколу следующей таблицей:

Приложение В

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов ([2013–2017 годы] [2013–2020 годы]) (в процентах от базового года или периода)
Австралия	108	
Австрия	92	
Беларусь ^a *	92	
Бельгия	92	
Болгария*	92	
Канада	94	
Хорватия*	95	
Чешская Республика*	92	
Дания	92	
Эстония*	92	
Европейское сообщество	92	
Финляндия	92	
Франция	92	
Германия	92	
Греция	92	
Венгрия*	94	
Исландия	110	
Ирландия	92	
Италия	92	
Япония	94	
Латвия*	92	
Лихтенштейн	92	
Литва*	92	
Люксембург	92	
Монако	92	

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов ([2013–2017 годы] [2013–2020 годы]) (в процентах от базового года или периода)
Нидерланды	92	
Новая Зеландия	100	
Норвегия	101	
Польша*	94	
Португалия	92	
Румыния*	92	
Российская Федерация*	100	
Словакия*	92	
Словения*	92	
Испания	92	
Швеция	92	
Швейцария	92	
Турция ^c		
Украина*	100	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	
Соединенные Штаты Америки ^b	93	

^a Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Эта поправка пока не вступила в силу.

^b Страны, которые еще не ратифицировали Киотский протокол.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Вариант 2

Заменить таблицу в приложении В к Протоколу следующей таблицей:

Приложение В

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов ([2013–2017 годы]^a [2013–2020 годы]) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов ([2018–2022 годы]^a [2021–2028 годы]^b) (в процентах от базового года или периода)
Австралия	108		
Австрия	92		
Беларусь ^c *	92		
Бельгия	92		
Болгария*	92		
Канада	94		
Хорватия*	95		
Чешская Республика*	92		
Дания	92		
Эстония*	92		
Европейское сообщество	92		
Финляндия	92		
Франция	92		
Германия	92		
Греция	92		
Венгрия*	94		
Исландия	110		
Ирландия	92		
Италия	92		
Япония	94		
Латвия*	92		
Лихтенштейн	92		
Литва*	92		
Люксембург	92		
Монако	92		
Нидерланды	92		
Новая Зеландия	100		
Норвегия	101		

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов ([2013–2017 годы] ^a [2013–2020 годы]) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов ([2018–2022 годы] ^a [2021–2028 годы] ^b) (в процентах от базового года или периода)
Польша*	94		
Португалия	92		
Румыния*	92		
Российская Федерация*	100		
Словакия*	92		
Словения*	92		
Испания	92		
Швеция	92		
Швейцария	92		
Турция ^c			
Украина*	100		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92		
Соединенные Штаты Америки ^d	93		

^a Стороны представили предложения в отношении вклада Сторон, включенных в приложение I, по отдельности или совместно, в масштаб сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности, в связи с вариантом, предусматривающим пятилетний период действия обязательств (т.е. 2013–2017 годы и 2018–2022 годы), а также информацию, касающуюся возможных определенных количественных целей по ограничению и сокращению выбросов. Эти материалы, которые содержатся в документах FCCC/KP/AWG/2009/MISC.7 и FCCC/KP/AWG/2009/MISC.8, воспроизводятся в документе FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.1.

^b Если будет избран вариант, предусматривающий третий период действия обязательств с 2021 по 2028 год, то предлагаемая поправка будет включать определение периода действия обязательств, однако цифровые показатели необязательно будут указаны в четвертой колонке приложения В с внесенными поправками.

^c Включена в приложение В соответствии с поправкой, принятой во исполнении решения 10/СМР.2. Эта поправка пока не вступила в силу.

^d Страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Вариант 3

Заменить таблицу в приложении В к Протоколу следующей таблицей:

Приложение В

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013-V ^{7a} годы)			
	Установленное количество (Гт эк СО ₂)	Темпы сокращения с 1990 года (в процентах)	Темпы сокращения с 2000 года (в процентах)	Темпы сокращения с 2005 года (в процентах)
Австралия				
Австрия				
Беларусь ^{b*}				
Бельгия				
Болгария*				
Канада				
Хорватия*				
Чешская Республика*				
Дания				
Эстония*				
Европейское сообщество				
Финляндия				
Франция				
Германия				
Греция				
Венгрия*				
Исландия				
Ирландия				
Италия				
Япония				
Латвия*				
Лихтенштейн				
Литва*				
Люксембург				
Монако				
Нидерланды				
Новая Зеландия				
Норвегия				
Польша*				
Португалия				
Румыния*				

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013-V ^a годы)				
	Установленное количество (Гг эк CO ₂)	Темпы сокращения с 1990 года (в процентах)	Темпы сокращения с 2000 года (в процентах)	Темпы сокращения с 2005 года (в процентах)	Темпы сокращения с 2007 года (в процентах)
Российская Федерация*					
Словакия*					
Словения*					
Испания					
Швеция					
Швейцария					
Турция ^c					
Украина*					
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии					
Соединенные Штаты Америки ^c					

^a "V" означает год, в который заканчивается второй период действия обязательств.

^b Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Эта поправка пока не вступила в силу.

^c Страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Вариант 4

Включить непосредственно после приложения В к Протоколу следующее приложение¹:

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Сторона, включенная в приложение I	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств (2013–2017 годы) (в % от базового 1990 года)	Сторона, не включенная в приложение I	Базовый год	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств (2013–2017 годы) (в % от базового года)
Австралия				
Австрия				
Беларусь				
Бельгия				
Болгария				
Канада				
Хорватия				
Чешская Республика				
Дания				
Эстония				
Европейское сообщество				
Финляндия				
Франция				
Германия				
Греция				
Венгрия				
Исландия				
Италия				

¹ Тувалу предлагает включить приложение В I, которое будет содержать обязательства на второй период действия обязательств не только для Сторон, включенных в приложение I, но также и для Сторон, не включенных в приложение I, которые решили взять на себя обязательства на второй период действия обязательств. В этом случае обязательства на второй период действия обязательств будут отражены в приложении В I. Принятие приложения В I приведет к последующим поправкам, некоторые из которых не отражены в настоящей записке, поскольку они не вытекают непосредственно из поправки к приложению В. Все последующие поправки, предложенные Тувалу в связи с вариантом включения приложения В I, содержатся в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.14.

Сторона, включенная в приложение I	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств (2013–2017 годы) (в % от базового 1990 года)	Сторона, не включенная в приложение I	Базовый год	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств (2013–2017 годы) (в % от базового года)
Япония				
Латвия				
Лихтенштейн				
Литва				
Люксембург				
Монако				
Нидерланды				
Новая Зеландия				
Норвегия				
Польша				
Португалия				
Румыния				
Российская Федерация				
Словакия				
Словения				
Испания				
Швеция				
Швейцария				
Украина				
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии				
Соединенные Штаты Америки				

Вариант 5

Включить непосредственно после приложения В к Протоколу следующее приложение²:

Приложение С

Сторона	Базовый год или период (в процентах)	Исходный год – 2007 год (в процентах)	Бюджет (Гг эк СО ₂)	Другие определенные количественные обязательства по предотвращению изменения климата
Сторона А				
Сторона В				
...				

В. Пункт 8 статьи 1³

Включить после пункта 7 статьи 1 Протокола следующий пункт:

8. "Сторона, не включенная в приложение I," означает Сторону Конвенции, которая не является Стороной, включенной в приложение I к Конвенции с возможными поправками.

² Новая Зеландия предлагает включить новую таблицу в виде приложения С в качестве еще одного варианта, характеризующего обязательства Сторон в ходе второго периода действия обязательств. Приложение С будет дополнять приложение В, которое будет сохранено как источник справочной информации и будет использоваться для процедур учета и проверки соблюдения в конце периода действия обязательств. Это новое приложение будет содержать не только новые определенные количественные обязательства по ограничению или сокращению выбросов, которые могут выражаться в качестве процентной доли выбросов за базовый год и в гигаграммах эквивалента диоксида углерода, но также "другие определенные количественные обязательства по предотвращению изменения климата". Принятие приложения С потребует дальнейших поправок, которые не отражены в настоящей записке, поскольку они являются результатом предложения о включении нового приложения и не вытекают непосредственно из поправки к приложению В. Последующие поправки, предложенные Новой Зеландией в связи с вариантом включения приложения С, содержатся в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.7.

³ Касается варианта 1 раздела А выше в отношении предлагаемого приложения VI.

С. Статья 3, пункт 1-бис

Вариант 1

После пункта 1 статьи 3 Протокола будет включен следующий пункт:

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных [в третьей колонке таблицы, содержащейся] в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов на

X процентов ниже уровней 1990 года до 2020 года [и на S процентов ниже уровней 1990 года до 2050 года]

или

по меньшей мере X ниже уровней 1990 года во второй период действия обязательств с 2013 по 2017 год, и

по меньшей мере Q процентов ниже уровней 1990 года в третий период действия обязательств с 2018 до 2020 года,

или

X процентов ниже уровней W до V⁴ года

[[при условии проведения] [и в соответствии с] ежегодной оценкой соблюдения, изложенной в статье [7] [R]].

⁴ Стороны представили предложение в отношении масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности. Эти предложения содержатся в документе FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.1.

Вариант 2

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них обязательств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов на величину, превышающую X процентов, ниже уровней 1990 года в период действия обязательств с 2013 по 2017 год, которая была определена на основе указанных ниже критериев, с тем чтобы обеспечить соответствие с конечной целью Конвенции и принципами справедливости и общей, но дифференцированной ответственности:

- a) историческая ответственность Сторон, включенных в приложение I, по отдельности или совместно, за существующие концентрации парниковых газов в атмосфере;
- b) исторические и существующие выбросы на душу населения в развитых странах;
- c) технологические, финансовые и институциональные возможности;
- d) доля глобальных выбросов, требуемая развивающимся странам для удовлетворения своих социальных потребностей и потребностей в области развития.

Вариант 3

(будет применяться только в том случае, если для приложения В будет выбран вариант 3 раздела А)

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно, обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали в период действия обязательств с 2013 по V год их соответствующих установленных

количеств, зафиксированных в приложении В, которые устанавливаются таким образом, чтобы обеспечить сопоставимость усилий каждой Стороны, включенной в приложение I, с учетом национальных и секторальных аспектов, с тем чтобы выполнять ведущую роль в борьбе с изменением климата в целях содействия глобальным усилиям, направленным на то, чтобы глобальные выбросы парниковых газов достигли своего пика в следующие 10–20 лет, и в целях обеспечения долгосрочной траектории для Стороны, включенной в приложение I, в направлении к существенному сокращению выбросов.

Вариант 4

(будет применяться только в том случае, если для приложения В будет выбран вариант 4 раздела А)

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, и Стороны, не включенные в приложение I, если они примут такое решение, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А и приложении АI, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в приложении VI⁵, и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на X процентов по сравнению с уровнями 1990 года в период действия обязательств с 2013 по 2017 год.

D. Статья 3, пункт 1-тер⁶

Включить после пункта 1-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-тер. Определенные количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов и [...] на период [...], зафиксированные в [...] применяется только в том случае, когда [указанные условия были выполнены, например, процентная доля некоторых выбросов диоксида углерода была охвачена [, минимальное количество

⁵ См. вариант 4 в разделе А выше.

⁶ Не может применяться, если Стороны примут решение определить как второй, так и третий периоды действия обязательств (например, второй сценарий согласно варианту 1 для пункта 1-бис статьи 3).

Сторон, включенных в приложение I, согласилось с поправкой, и увязки со вступлением в силу согласованных результатов по линии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции были удовлетворены]].

Е. Статья 3, пункт 7-бис

Вариант 1

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. Во второй период действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов [с 2013 по 2017 год] [с 2013 по 2020 год] установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно зафиксированной для нее в третьей колонке таблицы приложения В процентной доле ее чистых совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на [пять] [восемь]. [Те Стороны, включенные в приложение I, для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистыми источниками выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании].

Вариант 2

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. До 2020 , T и U года, соответственно, установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно зафиксированной для нее в третьей колонке таблицы приложения В процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода в W или в базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, который составляет P⁷. Те Стороны, включенные в приложение I,

⁷ По мнению Канады, линейное сокращение для целевой даты будет подразумевать иной результат, что необходимо соответственно отразить в тексте.

для которой изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистыми источниками выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в своей выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании.

Вариант 3⁸

(будет применяться лишь в том случае, если будет выбран вариант 5 в разделе А)

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. Во второй период действия обязательств с 2013 по V год каждая Сторона, включенная в приложение I, принимает решение использовать либо гигаграммы эквивалента диоксида углерода, либо процентную долю своих совокупных антропогенных выбросов в эквиваленте диоксида углерода по отношению к базовому году или периоду, как это предусмотрено в приложении С⁹, для целей расчета своего установленного количества в период действия обязательств. В случае если такой выбор не делается, для определения установленного количества используется процентная доля от базового года или периода. Решение Стороны фиксируется на все протяжении периода действия обязательств следующим образом:

- a) для каждой Стороны, включенной в приложение I, которая решает использовать для выражения своих имеющих юридическую силу обязательств по ограничению или сокращению выбросов согласно настоящему Протоколу выбросы в гигаграммах диоксида углерода, зафиксированные в приложение С, это величина представляет собой ее установленное количество;
- b) для каждой Стороны, включенной в приложение I, которая решает использовать для выражения своих имеющих юридическую силу обязательств по ограничению или сокращению выбросов согласно

⁸ По мнению Новой Зеландии, если Стороны не достигнут договоренности о том, что Стороны, включенные в приложение I, могут выражать свои определенные количественные обязательства по ограничению или сокращению выбросов в гигаграммах эквивалента диоксида углерода, то, возможно, необходимо будет сохранить в пункте 7-бис статьи 3 второе предложение пункта 7 статьи 3. Это также может потребоваться для расчета стандартных процентных диапазонов для Сторон, которые примут решение рассчитывать свои установленные количества в гигаграммах.

⁹ См. вариант 5 в разделе А выше.

настоящему Протоколу процентную долю от своих выбросов в эквиваленте диоксида углерода за базовый год или период, зафиксированную в приложении С, ее установленное количество равняется такой процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода в 1990 году или в базовом году или периоде, определенном в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на количество лет периода действия обязательств.

Е. Статья 3, пункт 7-тер

Включить после пункта 7-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-тер. В третий период действия определенных количественных обязательств по сокращению выбросов с [2018 по 2022 год] [2021 по 2028 год] установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно зафиксированной для нее в приложении В процентной доле от совокупных антропогенных определенных количественных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте углерода в 1990 году или в базовом году или периоде, определенном в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на [пять] [восемь].

Г. Статья 3, пункт 7-кватор¹⁰

Включить после пункта 7-тер статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-кватор. Для последующий периодов действия обязательств вплоть до 2050 года установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода в 1990 году или в базовый год или период, определяемый в соответствии с пунктом 5 выше, которые должны быть зафиксированы в приложении В, умноженной на продолжительность упомянутого периода действия обязательств, с учетом необходимости обеспечения того, чтобы Стороны, включенные в приложение В, выполнили свои совокупные обязательства по сокращению выбросов, как это предусмотрено в пункте 1-бис выше.

¹⁰ Будет применяться лишь в том случае, если для пункта 1-бис будет выбран вариант 1.

Н. Статья 3, пункт[ы] 9 [и 9-бис]¹¹

Вариант 1

В пункте 9 статьи 3 Протокола слова

"рассмотрение таких обязательств"

заменить словами:

"рассмотрение обязательств на второй период действия обязательств".

Включить после пункта 9 статьи 3 Протокола следующий пункт:

9-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение обязательств на [третий] [четвертый] и последующие периоды действия обязательств не менее чем за Z лет до конца периода действия обязательств, который непосредственно предшествует рассматриваемому периоду действия обязательств.

Вариант 2

Исключить пункт 9 статьи 3 Протокола и заменить его следующим пунктом:

9. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение последующего периода действия обязательств по меньшей мере за [пять][Z] лет до конца текущего периода действия обязательств.

Вариант 3

Исключить второе предложение пункта 9 статьи 3 Протокола и включить после пункта 9 статьи 3 Протокола следующий пункт:

9-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение обязательств для любых дальнейших периодов действия обязательств по меньшей мере за [пять][семь] лет до конца периода действия обязательств, который непосредственно предшествует рассматриваемому периоду действия обязательств.

¹¹ Квадратные скобки и содержащийся в них текст будут исключены в зависимости от того, какой вариант будет выбран.

Вариант 4

Включить после пункта 9 статьи 3 Протокола следующий пункт:

9-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение [адекватности обязательств и действий согласно статьям [...] и] [дальнейших] обязательств для [любых дальнейших] [третьего и] последующих периодов действия обязательств по меньшей мере за [пять] [Z] лет до конца [периода действия обязательств, который непосредственно предшествует рассматриваемому периоду действия обязательств] [второго и последующих периодов действия обязательств].

Вариант 5

Включить после пункта 9 статьи 3 Протокола следующий пункт:

9-бис. Обязательства для последующих периодов для Сторон, включенных в приложение I, устанавливаются в поправках к приложению [...] к настоящему Протоколу, который принимается в соответствии с положениями пункта 7 статьи 21. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение таких обязательств в ходе среднесрочного рассмотрения, как это установлено в пункте 15 статьи 3 ниже.

I. Статья 3, пункт 15¹²

Включить после пункта 14 статьи 3 Протокола следующий пункт:

15. Обязательства, изложенные в пункте 1 статьи 3, подлежат среднесрочному рассмотрению на основе наилучшей имеющейся научной информации и соблюдения обязательств Сторонами, включенными в приложение [...]. Это рассмотрение проводится в середине каждого периода действия обязательств [т.е. для второго периода действия обязательств в 2016 году].

¹² Этот раздел касается только варианта 5 в разделе Н выше.

Ж. Статья 4, пункты [2] [3] [3-бис]¹³

Вариант 1

Добавить в конце первого предложения пункта 2 статьи 4 Протокола следующий текст:

" , или в день сдачи на хранение своих документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в отношении любых поправок к приложению В во исполнение пункта 9-[бис] статьи 3".

Вариант 2

В пункте 3 статьи 4 Протокола заменить слова:

"периода действия обязательств, указанного в пункте 7 статьи 3"

следующим текстом:

"любого периода действия обязательств, установленного Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола".

Вариант 3

Включить после пункта 3 статьи 4 Протокола следующий пункт:

"3-бис. В течение второго периода действия обязательств любое такое соглашение продолжает действовать в течение периода действия обязательств, указанного в пункте 7-бис статьи 3".

К. Статья 6, пункт 1-бис¹⁴

Включить после пункта 1 статьи 6 Протокола следующий пункт:

¹³ Квадратные скобки и их содержание будут надлежащим образом исключены в зависимости от избранного варианта.

¹⁴ Касается варианта 4 раздела А выше в отношении предлагаемого приложения VI.

1-бис. Для целей выполнения своих обязательств согласно статье 3 любая Сторона, не включенная в приложение I, которая приняла решение взять на себя обязательство, зафиксированное в приложении VI, может передавать любой другой такой Стороне или любой Стороне, включенной в приложение I, или приобретать у нее единицы сокращения выбросов, полученные в результате проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов из источников или на увеличение абсорбции поглотителями парниковых газов в любом секторе экономики, при условии, что:

- a) любой такой проект был утвержден участвующими Сторонами;
- b) любой такой проект предусматривает сокращение выбросов из источников или увеличение абсорбции поглотителями, дополнительное к тому, которое могло бы иметь место в ином случае;
- c) она не приобретает никаких единиц сокращения выбросов, если она не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7; и
- d) приобретение единиц сокращения выбросов дополняет внутренние действия для целей выполнения обязательств по статье 3.

L. Статья 6, пункт 1-тер¹⁴

Включить после пункта 1-бис статьи 6 Протокола следующий пункт:

1-тер. Когда Сторона, не включенная в приложение I, приняла решение взять на себя обязательство, зафиксированное в приложении VI, условия и процедуры для любого зарегистрированного вида деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития согласно статье 12, для которых эта Сторона является принимающей Стороной, продолжают применяться *mutatis mutandis*, как те, которые были определены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, до конца их текущего периода кредитования, а количество единиц установленного количества, равное количеству сертифицированных сокращений выбросов, введенных в обращение начиная с этого момента, аннулируется.

М. Статья 12, пункт 3 с)¹⁵

Включить после пункта 3 b) статьи 12 Протокола следующий пункт:

- с) Стороны, не включенные в приложение I, которые приняли решение взять на себя обязательство, зафиксированное в приложении VI, могут использовать сертифицированные сокращения выбросов в результате такой деятельности по проектам с целью содействия соблюдению части своих определенных количественных обязательств по сокращению и ограничению выбросов согласно статье 3, как они определены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола.

СТАТЬЯ 2: ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Вариант 1

Настоящая поправка вступает в силу в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 20 Протокола.

Вариант 2

1. Положения настоящей поправки применяются ко всем Сторонам сразу же после завершения первого периода обязательств согласно пункту 1 статьи 3 Протокола и продолжают применяться на временной основе до вступления поправки в силу для каждой Стороны.

2. Настоящая поправка вступает в силу в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 20 Протокола.

¹⁵ Касается варианта 4 раздела А выше в отношении предлагаемого приложения VI.